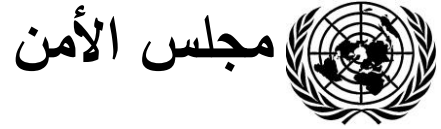


Distr.: General
28 August 2020
Arabic
Original: English



**رسالة مؤرخة 27 آب/أغسطس 2020 موجهة إلى الأمين العام من الممثلين الدائمين
لجمهورية إيران الإسلامية والاتحاد الروسي وتركيا لدى الأمم المتحدة**

نتشرف بأن نحيل إليكم رفقته البيان المشترك الصادر عن جمهورية إيران الإسلامية والاتحاد الروسي وجمهورية تركيا بشأن المشاورات المعقودة بشأن سوريا في جنيف في 25 آب/أغسطس 2020 على هامش الاجتماع الثالث للجنة الدستورية (انظر المرفق).

ونرجو ممتنين تعميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارهما وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) مجيد تخت روانجي

الممثل الدائم لجمهورية إيران الإسلامية

(توقيع) فاسيلي نيبينزيا

الممثل الدائم للاتحاد الروسي

(توقيع) فريدون ه. سينييرلي أوغلو

الممثل الدائم لجمهورية تركيا



مرفق الرسالة المؤرخة 27 آب/أغسطس 2020 الموجهة إلى الأمين العام من الممثلين الدائمين لجمهورية إيران الإسلامية والاتحاد الروسي وتركيا لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالإنكليزية والروسية]

بيان مشترك صادر عن إيران وروسيا وتركيا بشأن المشاورات المعقودة على هامش الاجتماع الثالث للجنة الدستورية (جنيف، 25 آب/أغسطس 2020)

عقدت جمهورية إيران الإسلامية والاتحاد الروسي وجمهورية تركيا، باعتبارها الدول الضامنة لمسار أستانا، على هامش الدورة العادية للجنة الصياغة التابعة للجنة الدستورية التي بدأت في 24 آب/أغسطس في جنيف أعمال الاجتماع الثلاثي والمشاورات مع المندوبين السوريين والمبعوث الخاص للأمين العام للأمم المتحدة إلى سوريا، السيد غير أ. بيدرسن، وعلى إثر ذلك:

1 - أكدت من جديد التزامها القوي بسيادة الجمهورية العربية السورية واستقلالها ووحدتها وسلامتها الإقليمية، وشددت على ضرورة احترام جميع الأطراف لهذه المبادئ.

2 - كررت الإعراب عن تصميمها على مكافحة الإرهاب بجميع أشكاله ومظاهره وعلى الوقوف ضد المخططات الانفصالية الرامية إلى تقويض سيادة سوريا وسلامتها الإقليمية وإلى تهديد الأمن القومي للبلدان المجاورة. واتفقت على مواصلة تعاونها من أجل القضاء في نهاية المطاف على تنظيم الدولة الإسلامية في العراق والشام/داعش وجبهة النصرة وسائر الأفراد والجماعات والمؤسسات والكيانات المرتبطة بتنظيم القاعدة أو تنظيم الدولة الإسلامية/داعش وغير ذلك من الجماعات الإرهابية، على نحو ما حدده مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة، مع ضمان حماية المدنيين والبنية التحتية المدنية وفقا للقانون الدولي الإنساني.

3 - أعربت عن معارضتها للاستيلاء على عائدات النفط التي ينبغي أن تكون ملكا للجمهورية العربية السورية ولتحويل وجهتها على نحو غير قانوني. وفي هذا السياق، أدانت صفقة النفط غير القانونية المبرمة بين شركة مرخص لها من قبل الولايات المتحدة والكيان غير الشرعي كجزء من مخططاته الانفصالية.

4 - أدانت الهجمات العسكرية المتواصلة التي تنفذها إسرائيل في سوريا في انتهاك للقانون الدولي والقانون الدولي الإنساني، وتقويض سيادة سوريا والبلدان المجاورة، وتعريض الاستقرار والأمن في المنطقة للخطر؛

5 - أعربت عن بالغ قلقها إزاء الحالة الإنسانية في سوريا وتأثير جائحة كوفيد-19، مع التسليم بأن هذه الجائحة تشكل تحديا جسيما أمام النظام الصحي والأوضاع الاجتماعية الاقتصادية والإنسانية في سوريا. ورفضت جميع الجزاءات المفروضة من جانب واحد بما يخالف القانون الدولي والقانون الدولي الإنساني وميثاق الأمم المتحدة، لا سيما في ظل مواجهة الجائحة.

6 - شددت على أهمية دور اللجنة الدستورية في جنيف التي أنشئت على إثر المساهمة الحاسمة للدول الضامنة لمسار أستانا، وفي إطار السعي إلى تنفيذ قرارات مؤتمر الحوار الوطني السوري المعقود في سوتشي، للدفع بالعملية السياسية التي تقودها وتملك زمامها سوريا والتي تيسرها الأمم المتحدة، بما يتماشى مع قرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة 2254؛

- 7 - رحبت بعقد الاجتماع الثالث للجنة الصياغة التابعة للجنة الدستورية في 24 آب/أغسطس 2020 في جنيف، وأكدت من جديد استعدادها لدعم عمل اللجنة من خلال التفاعل المستمر مع المندوبين السوريين والمبعوث الخاص للأمين العام للأمم المتحدة إلى سوريا، غير أ. بيدرسن، بوصفه ميسرا، من أجل كفالة استدامة وفعالية عملها.
- 8 - أعربت عن رأيها بأن عمل اللجنة الدستورية ينبغي أن تحكمه روح التوافق والمشاركة البناءة، دون تدخل أجنبي ودون فرض أطر زمنية من الخارج من أجل التوصل إلى اتفاق عام بين أعضائها حتى تحظى النتيجة المحصلة بأوسع تأييد ممكن من جانب الشعب السوري؛
- 9 - شددت على أهمية مضي عملية التسوية قدما ككل من أجل زيادة المساعدة الإنسانية المقدمة لجميع السوريين في جميع أنحاء البلد دون شروط مسبقة ودون تمييز أو تمييز، وتيسير العودة الآمنة والطوعية للاجئين والمشردين داخليا إلى أماكن إقامتهم الأصلية في سوريا، وبناء الثقة وإشاعة الاطمئنان بين الأطراف السورية.
- 10 - أعادت تأكيد العزم على عقد الاجتماع الدولي المقبل بشأن سوريا في إطار مسار أستانا في أقرب وقت ممكن.

جنيف، 25 آب/أغسطس 2020